

Lot itzazu gezien bidez atsotitzak eta esanahiak

A ze paraa, karakola ta barea!

Candil de la calle oscuridad de su casa.
Etxe barruan pertsona gaiztoa, eta kalean,

berriz, itxura ona izan beti.

Bakoitzak bere astoari egiten dio arre.

Mandar sabemos todos.
Zailagoa da la egitea, egiteko esatea baino.

Dagoenean bon bon, ez dagoenean egon

Irabazteko lan asko egin behar da.

Eguneroko izerdia, eguneroko ogia.

Vaya dos, el catarro y la tos!
Lagun bi antzekoak eta xelebreak.

Garaipena, neke askoren ondorena.

Cada cual arrima el ascua a su sardina.
Bizitzan denok komeni zaiguna bilatzen

dugu.

Harriak ez du begirik.

El sudor diario es el pan diario.
Eguneroko lanak dakar eguneroko ogia

Uztarria erosi, idiak erosi aurretik.

Ezer egiten ez baduzu, lanik kirolik... ume
txikien modukoa zara.

Jan eta lo, potolo.

Vender la Comprar el yugo antes de comprar
los bueyes.
Zerbait erosi oraindik ezin duzunean erabili.

Kalean uso, etxean otso.

Cuando hay se despilfarra, y cuando no se
aguanta.
Daukazu bitartean disfruta ezazu, bestela

aguantatu berriz izan arte.

Lanik errazena, agintzea

Las piedras no tienen ojos.
Gauzek, objektuek ez daukate kontzientziarik